

輕鬆成為外語高手



適用
LiveABC
點讀筆

MP3
Download

提供MP3
線上下載

日本經典 故事選

著名な日本昔話が厳選された必読の一冊

精選18篇日本經典故事，N5-N3適讀；淺顯有趣、讓人回味無窮
——日中對照＋單字例句＋句型解析，日文閱讀初心者的最佳入門書！



LiveABC

英語數位學習第一品牌

お お み そ か はなし
大晦日のお話

びん ぼう が み ふ く か み
—貧乏神と福の神—

除夕的故事—貧神與福神—



插畫：邱崇杰

日本存在著「貧神」的民間信仰，「貧神」外型多是瘦小、膚色青白、手持圓扇的老人，如住在家裡將為家中帶來不幸。在江戶時代，大阪的富豪世家會在除夕進行「^{びん}貧^{ぼうがみ}乏神送り」的儀式，準備兩個貧神愛吃的味噌，繞行店鋪和家中後，再到河邊把味噌倒入，象徵貧神隨著水流而離開家中。



むかしむかし、ある村^{むら}に、とても
 まず^{まず} 貧^{おとこ}しい男^{おとこ} がいまして。その 男^{おとこ} は毎^{まい}
 日^{にち}よく 働^{はたら} きましたが、**いくら** 働^{はたら} い
ても 生活^{せいかつ} は楽^{らく} になり**ません**★ でした。
 それは、男^{おとこ} の家^{いえ} に貧乏^{びんぼう} 神^{がみ} が住^す んでい
 たからです。その 男^{おとこ} は、やさしい女^{おんな}
 人^{ひと} と 結^{けっ} 婚^{こん} しました。



從前從前，在某個村莊裡，住著一個非常貧窮的男子。男子雖然每天很辛勤地工作，但不管怎麼努力，生活都無法變得輕鬆。那是因為在男子的家中住著貧神的緣故。後來男子和一位溫柔的女子結了婚。

^{まず}貧しい ③ 【い形】 貧窮的

- ^{いえ}家が^{まず}貧しいので、アルバイトしています。

因為我們家很窮，所以我在打工。

學習焦點

◆ いくら～ても、～ない

不管怎麼樣～，都無法～

表示無論如何反覆、努力進行前項動作，皆無法達成後項所述的目標。

- ^{べんきよう}いくら勉強しても、^{じょうず}上手になりません。

不管多努力用功，都無法變厲害。